Wiadomości Statystyczne

Miasta Poznania

Opracowane przez Urząd Statystyczny stoł. miasta Poznania.

Wydawca: Magistrat stoł. miasta Poznania. Redaktor: Zygmunt Zaleski.

Informations Statistiques

de la ville de Poznań

Publication de L'Office de Statistique de la ville de Poznań.

Editeur: Municipalité de la ville de Poznań. *Rédacteur: Zygmunt Zaleski.*

Rocznik 21. (*21-e Année*) **Luty 1932.** (*Février 1932.*) **Nr. 2.**

I. Naturalny ruch ludności. — *Mouvement naturel de la population.*

1. Małżeństwa. — *Mariages.*

a) Według wieku. — *D'après l'âge.*

Wiek mężczyzn *Age des hommes*	Wiek kobiet — *Age des femmes.* poniżej 20	20—24	25—29	30—39	40—49	50—59	60 i wyżej *et plus*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
poniżej 20 *au dessous de*	—	—	—	—	—	—	—	—
20—24	4	14	5	1	—	—	—	24
25—29	5	23	26	7	2	—	—	63
30—39	—	9	14	5	1	—	—	29
40—45	—	1	2	5	—	—	—	8
50—59	—	1	—	6	1	—	—	8
60 i wyżej	—	—	—	—	—	1	—	1
Ogółem kobiet *Total des femmes*	9	48	47	24	4	1	—	133

W tem związków zamiejscowych 1 i to m lat 25 z kob lat 25

b) Według stanu cywilnego *D'après l'état civil*

Stan cyw. mężczyzn *Etat civil des hommes*	Stan cywilny kobiet *Etat civil des femmes* panny *filles*	wdowy *veuves*	rozwiedz. *divorcées*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
kawalerowie *célibataires*	116	2	1	119
wdowcy *veufs*	11	2	—	13
rozwiedz *divorcés*	1	—	—	1
Ogółem kobiet *Total des femmes*	128	4	1	133

W tem związków zamiejscowych 1 i to m. kawaler z kob. panną.

DRUKARNIA DZIENNIKA POZNAŃSKIEGO

c) Według wyznania — *D'après le culte*

Wyznanie mężczyzn *Culte des hommes*	Wyznanie kobiet *Culte des femmes*: rz. kat *cath.-romain*	ewang *évangélique*	mojż. *mosaïque*	inne *autre*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
rz. katolickie *cath.-romain*	130	1	—	—	131
ewangelickie *évangélique*	—	1	—	—	1
mojżeszowe *mosaïque* . .	—	—	—	—	—
inne *autre*	1	—	—	—	1
Ogółem kobiet *Total des femmes*	131	2	—	—	133

W tem związków zamiejcowych 1 i to m. rz. kat. z kob. wyzn. rz. kat.

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

Narodowość mężczyzn *Nationalité des hommes*	Narodowość kobiet *Nationalité des femmes*: polska *polonaise*	niemiecka *allemande*	inna *autre*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
polska *polonaise*	131	1	—	132
niemiecka *allemande*	—	1	—	1
inna *autre*	—	—	—	—
Ogółem kobiet *Total des femmes*	131	2	—	133

W tem związków zamiejscowych 1 i to m. narodowości polskiej z kob. narod polskiej.

2. Urodzenia — *Naissances*

a) Według płci i pochodzenia
D'après le sexe et la légitimité

Płeć noworodka *Sexe des nouveau-nés*	urodzenia żywe *naissances vivantes*: ślubne *légitimes*	nieślubne *illégitimes*	ogółem *total*	w tem *dont*: urodz. w zakładach *naissances dans les maisons d'accouchement*	urodz. wieloracze *naissances multiples*	urodz. martwe *mort-nés*: ślubne *légitimes*	nieślubne *illégitimes*	ogółem *total*	Ogółem *Total*
1. Miejscowe — *Population domiciliée*									
chłopców *garçons*	170	24	194	44	2	5	2	7	201
dziewcząt *filles*	156	26	182	48	8	5	2	7	189
ogółem *total*	326	50	376	92	10	10	4	14	390
2. Zamiejscowe — *Population de passage*									
chłopców *garçons*	10	5	15	13	—	1	—	1	16
dziewcząt *filles*	18	7	25	19	—	—	—	—	25
ogółem *total*	28	12	40	32	—	1	—	1	41
3. Wszystkie urodzenia - *Toutes les naissances*									
chłopców *garçons*	180	29	209	57	2	6	2	8	217
dziewcząt *filles*	174	33	207	67	8	5	2	7	214
ogółem *total*	354	62	416	124	10	11	4	15	431

Zgłoszeń spóźnionych: 34 z stycznia 1932 r. (w tem 33 miejscowych, 1 zamiejscowy.)

b) Żywo urodzeni według zajęcia rodziców
Nés-vivants selon la profession des parents

Zawód ojca wzgl. matki *Profession du père ou de la mère*	miejscowe *Population domiciliée*	zamiejscowe *Population de passage*	ogółem *total*
A. Ślubni według zawodu ojca — *Enfants légitimes selon la profession du père*			
1. Samodzielni handlowcy, przemysłowcy i rolnicy *Commerçants, industriels, agriculteurs indépendants*	29	4	33
2. Urzędnicy prywatni — *Employés* . .	49	4	53
3. Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans* . .	119	5	124
4. Robotnicy i p. — *Ouvriers etc.* . . .	80	5	85
5. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	5	1	6
6. Urzędnicy publiczni — *Fonctionnaires publics*	38	8	46
7. Inne zawody — *Autres professions* .	6	—	6
8. Bez i nieznanego zawodu — *Sans profession et profession inconnue* . . .	—	1	1
Ogółem — *Total*	326	28	354
B. Nieślubni według zajęcia matki — *Enfants illégitimes selon la profession de la mère*			
1. Pracownice przemysłowe - *Travailleuses d'industrie*	19	4	23
2. Służące — *Domestiques*	18	6	24
3. Pracownice handlowe i biurowe — *Travailleuses de commerce et de bureau*	5	—	5
4. Zawody wolne — *Professions libérales*	—	—	—
5. Inne zawody — *Autres professions* . .	2	1	3
6. Bez zawodu i nieznanego zawodu - *Sans profession et profession inconnue* . .	6	1	7
Ogółem — *Total*	50	12	62

c) Żywo urodzeni według wyznania rodziców.

Nés-vivants d'après le culte des parents.

Wyznanie ojca *Culte du père*	Wyznanie matki przy dzieciach ślubnych *Culte des mères ayant des enfants légitimes*					Wyznanie matki przy dzieciach nieślubnych *Culte des mères ayant des enfants illégitimes*
	rz.-katol. *cath.-rom.*	ewang. *évang.*	mojż. *mosaïque*	inne *autres*	ogółem *total*	
1. Urodzenia miejscowe *Naissances de la dopulation domiciliée*						
rz.-katolickie *cath.-romain*	321	—	—	—	321	48
ewangelickie *évangélique*	—	3	—	—	3	2
mojżeszowe *mosaïque*	—	—	1	—	1	—
inne i nieznane *autre et inconnue*	—	—	—	1	1	—
Ogółem *Total*	321	3	1	1	326	50
2. Urodzenia wszystkie *Toutes les naissances*						
rz.-katolickie *cath.-romain*	348	—	—	—	348	60
ewangelickie *évangélique*	—	4	—	—	4	2
mojżeszowe *mosaïque*	—	—	1	—	1	—
inne i nieznane *autre et inconnue*	—	—	—	1	1	—
Ogółem *Total*	348	4	1	1	354	62

d) Żywo urodzeni według narodowości rodziców i następstwa rodowego.

Nés-vivants d'après la nationalité des parents par l'ordre successif de naissance.

Narodowość rodziców *Nationalité des parents*		Noworodki ślubne były w tem samem małżeństwie .. dzieckiem *Ordre successif de naissance*														Ogółem — Total	Narodowość matki przy dzieciach nieślubnych *Nationalité des mères ayant des enfants illégitimes*
ojca *du père*	matki *de la mère*	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14 i w.		
1. Urodzenia miejscowe *Naissances de la popul. domiciliée*																	
pol. *polon.*	pol. *polon*	93	105	52	28	22	10	3	5	1	1	—	—	—	—	320	49
pol *polon.*	niem *allem.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	pol. *polon.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	niem. *allem.*	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1
inne i niezn. *autre et inconnue*		—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	—
Ogółem *Total*		94	105	55	28	23	10	3	5	1	1	-	1	—	—	326	50
2. Urodzenia wszystkie *Toutes les naissances*																	
pol. *polon.*	pol. *polon.*	108	110	57	28	22	11	3	5	2	1	—	—	—	—	347	61
pol. *polon.*	niem. *allem.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	pol. *polon.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	niem. *allem.*	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1
inne i niezn. *autre et inconnue*		—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	—
Ogółem *Total*		110	110	60	28	23	11	3	5	2	1	—	1	—	—	354	62

3. Zgony — *Décès*

a) Według przyczyn śmierci i płci. — *D'après la cause du décès et d'après le sexe.*

Liczba skróconego mianownictwa międzynarodowego / Nº de la nomenclature internationale abrégée	Przyczyna śmierci — *Cause du décès*	1. Zgony miejscowe — *Décès parmi la population domiciliée*: Ogółem — *Total*: męż. — *hommes*	kob. — *femmes*	raz. — *ensemble*	w tem dzieci — *dont décès des enfants*: poniżej 1 roku — *au dessous d'un an*: m. — *h.* śl. — *lég.*	m. — *h.* nieśl. — *illeg.*	ż. — *f.* śl. — *lég.*	ż. — *f.* nieśl. — *illég.*	1—5 lat — *1—5 ans*: m. — *h.*	ż. — *f.*	2. Wszystkie zgony. — *Tous les décès*: Ogółem — *Total*: męż. — *hommes*	kob. — *femmes*	raz. — *ensemble*	w tem dzieci — *dont décès des enfants*: poniżej 1 roku — *au dessous d'un an*: m. — *h.* śl. — *lég.*	m. — *h.* nieśl. — *illeg.*	ż. — *f.* śl. — *lég.*	ż. — *f.* nieśl. — *illég.*	1—5 lat — *1—5 ans*: m. — *h*	ż. — *f.*
1	Dur brzuszny — *Fièvre typhoïde*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	Dur osutkowy — *Typhus exanthématique*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	Zimnica — *Fièvre paludéenne*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	Ospa — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	Odra — *Rougeole*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	Płonica — *Scarlatine*	3	3	6	—	—	1	—	2	2	4	3	7	—	—	1	—	2	2
7	Krztusiec — *Coqueluche*	1	—	1	1	—	—	—	—	—	1		1	1	—	—	—	—	—
8	Błonica i dławiec — *Diphtérie et croup*	1	3	4	—	—	1	—	—	1	1	3	4	—	—	1	—	—	1
9	Grypa — *Grippe*	3	—	3	—	—	—	—	—	—	3	—	3	—	—	—	—	—	—
10	Cholera azjatycka — *Choléra asiatique*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11	Cholera swojska — *Choléra nostras*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12a	Czerwonka — *Dysenterie*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12b	Inne choroby nagminne — *Autres maladies épidémiques*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
13	Gruźlica narządu oddechowego — *Tuberculose pulmonaire*	19	16	35	—	1	—	—	—	—	24	17	41	—	1	—	—	—	—
14	Gruźlica opon mózgowych — *Tuberculose des méninges*	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	1
15	Gruźlica innych narządów — *Autres tuberculoses*	4	1	5	—	—	—	—	—	1	4	1	5	—	—	—	—	—	1
16	Rak i inne nowotwory złośliwe — *Cancer et autres tumeurs malignes*	7	16	23	—	—	—	—	—	—	9	16	25	—	—	—	—	—	—
17	Zapalenie opon mózgowych — *Méningite*	—	2	2	—	—	1	—	—	—	—	2	2	—	—	1	—	—	—
18	Udar i rozmiękczenie mózgu — *Hémorragie cérébrale*	4	4	8	—	—	—	—	—	—	4	5	9	—	—	—	—	—	—
19	Choroby serca — *Maladies du coeur*	10	18	28	—	—	—	—	—	—	10	19	29	—	—	—	—	—	—
20	Ostry nieżyt oskrzeli — *Bronchite aiguë*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—
21	Przewlekły nieżyt oskrzeli — *Bronchite chronique*	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
22	Zapalenie płuc — *Pneumonie*	10	10	20	—	2	1	1	2	1	11	11	22	—	2	2	1	2	1
23	Inne choroby narządów oddechowych — *Autres affections de l'appareil respiratoire*	4	3	7	—	—	1	—	—	—	4	4	8	—	—	—	—	—	—
24	Choroby żołądka z wył. raka — *Affect. de l'estomac à l'exclusion du cancer*	2	—	2	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—
25	Nieżyt kiszek i żołądka — *Diarrhée et entérite*	4	3	7	3	1	1	1	—	—	4	3	7	3	1	1	1	—	—
26	Zapalenie ślepej kiszki — *Appendicite*	1	1	2	—	—	—	—	—	—	1	2	3	—	—	—	—	—	—
27	Przepuklina i wygłobienie jelit — *Hernie, obstructions intestinales*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
28	Marskość wątroby — *Cirrhose du foie*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
29	Zapalenie nerek — *Néphrite aiguê et maladie de Bright*	1	1	2	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	—	—	—
30	Guzy nierakowe i inne choroby narząd. płc. u kobiet — *Tumeurs non cancéreuses et autres affections des organes génitaux de la femme*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—
31	Zakażenie połogowe — *Septicémie puerpérale*	—	4	4	—	—	—	—	—	—	—	5	5	—	—	—	—	—	—
32	Inne choroby ciąży i porodu — *Autres cas puerpéraux de la grossesse et de l'accouchement*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
33	Watłość wrodzona i wady rozwoju — *Débilité congénitale et vices de conformation*	16	12	28	13	3	7	5	—	—	16	12	28	13	3	7	5	—	—
34	Uwiąd starczy — *Sénilité*	4	9	13	—	—	—	—	—	—	4	9	13	—	—	—	—	—	—
35	Śmierć gwałtowna: — *Mort violente*:																		
	a) przypadkowa — *accident*	2	1	3	—	—	—	—	1	1	3	2	5	—	—	—	—	1	1
	b) zabójstwo — *homicide*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1*)	—	1*)	—	—	—	—	—	—
36	Samobójstwo — *Suicide*	6	4	10	—	—	—	—	—	—	6	4	10	—	—	—	—	—	—
37	Choroby wyżej niewyszczególnione — *Autres maladies non spécifiées ci dessus*	23	22	45	5	2	5	1	—	—	30	25	55	5	2	5	1	—	—
38	Choroba niewiadoma albo źle określona — *Maladie inconnue ou mal définie*	3	—	3	—	—	—	—	—	—	3	—	3	—	—	—	—	—	—
	Ogółem — *Total*	128	135	263	22	9	17	8	5	7	146	149	295	22	9	18	8	5	7

Zgłoszeń spóźnionych: 10 (9 z stycznia 1932 r 1 z czerwca 1918 r)

Zgłoszeń spóźnionych: 10 (9 z stycznia 1932 r, 1 z czerwca 1918 r.)

*) Wyrokiem sądu doraźnego skazany na śmierć przez powieszenie.

b) Zgony dzieci nieślubnych poniżej 1 roku życia według zajęcia matki

Décès des enfants illégitimes ayant moins d'un an selon la profession de la mère

Zajęcie matki *Profession de la mère*	Miejsc. *Population domiciliée*	Zamiejsc. *Population de passage*	Ogółem *Total*
1. Pracownice przemysłowe — *Travailleuses d'industrie*	9	—	9
2. Służące — *Domestiques*	6	—	6
3. Pracownice handlowe i biurowe — *Travailleuses de commerce et de bureau*	1	—	1
4. Zawody wolne — *Professions libérales* . . .	—	—	—
5. Inne zawody — *Autres professions*	—	—	—
6. Bez zawodu i nieznanego zawodu — *Sans profession et profession inconnue*	1	—	1
Ogółem — *Total*	17	—	17

c) Zmarli w wieku ponad 15 lat według stanu cywilnego

Décédés au-dessus de 15 ans d'après l'état civil

	wolni *célibataires*	małżonkowie *mariés et mariées*	owdowiali *veufs et veuves*	rozwiedzeni *divorcés et divorcées*	stanu niezn. *état civil inconnu*	Ogółem *Total*
1. Miejscowe — *Décès parmi la population domiciliée*						
mężczyźni — *hommes*	25	51	10	—	—	86
kobiety — *femmes* .	29	34	36	—	—	99
Ogółem — *Total* .	54	85	46	—	—	185
2. Wszystkie zgony — *Tous les décès*						
mężczyźni — *hommes*	35	57	10	—	—	102
kobiety — *femmes* . .	35	40	37	—	—	112
Ogółem — *Total* .	70	97	47	—	—	214

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

1. Zmarło miejscowych: 254 Polaków, 7 Niemców
Décès parmi la population domiciliée Polonais, Allemands.
2 innych i nieznanych narodowości
autre nationalité et de nationalité inconnue.

2. Zmarło wogóle: 286 Polaków, 7 Niemców, 2 innych i niezn. narodowości
Total des décès Polonais, Allemands, autre nationalité et de nationalité inconnue.

e) Zgony z uwzględnieniem wieku, zajęcia i wyznania.

(Osoby do 15 roku życia według zajęcia rodziców)

Décès avec répartition par âge, par profession et par culte.
(Personnes au dessus de 15 ans selon la profession des parents).

Wiek lat *Age - ans*	1. Miejscowe — *Décès parmi la population domiciliée*: Wyznanie — *Culte*: rz. katol. — *cath.-romain*	ewang. — *évangélique*	mojż. — *mosaïque*	inne i niezn. - *autre et inconnu*	Zajęcie — *Profession*: Samodz. handl., przem. i rolnicy *Commerçants, industriels agriculteurs indépendants*	Urzędnicy prywatni — *Employés*	Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	Robotnicy i p. — *Ouvriers etc.*	Zawody umysłowe wolne *Professions libérales*	Urzędnicy publiczni *Fonctionnaires publics*	Inne zawody — *Autres professions*	Bez zawodu i niezn. zaw. *Sans profession et profession inconnue*	Ogółem — *Total*	2. Wszystkie zgony — *Tous les décès*: Wyznanie — *Culte*: rz. katol. — *cath.-romain*	ewang. — *évangélique*	mojż. — *mosaïque*	inne i niezn. - *autre et inconnu*	Zajęcie — *Profession*: Samodz. handl., przem. i rolnicy *Commerçants, industriels agriculteurs indépendants*	Urzędnicy prywatni — *Employés*	Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	Robotnicy i p. — *Ouvriers etc.*	Zawody umysłowe wolne *Professions libérales*	Urzędnicy publiczni *Fonctionnaires publics*	Inne zawody — *Autres professions*	Bez zawodu i niezn. zaw. *Sans profession et profession inconnue*	Ogółem — *Total*
Do *à* 5	67	1	—	—	1	8	27	24	1	6	–	1	68	68	1	—	—	1	8	27	24	1	7	—	1	69
6—10	8	—	—	—	—	1	1	2	—	4	—	—	8	9	—	—	—	—	1	1	3	—	4	—	—	9
11—15	2	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	2	3	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	3
16—20	5	1	—	—	—	1	—	3	—	—	—	2	6	7	1	—	—	—	1	—	4	—	—	—	3	8
21—30	26	1	—	—	—	3	4	7	–	1	1	11	27	37	4	—	1	1	3	6	8	—	6	2	16	42
31—40	21	1	—	—	4	1	4	3	—	—	1	9	22	26	1	—	—	4	2	5	3	—	—	1	12	27
41—50	18	—	1	—	3	1	3	2	—	3	—	7	19	20	—	1	—	3	1	3	2	—	3	—	9	21
51—60	23	—	1	1	1	4	6	2	1	3	—	8	25	26	—	1	1	3	4	6	2	1	3	—	9	28
61—70	37	2	—	—	6	2	3	9	1	2	—	16	39	38	3	—	—	7	2	4	9	1	2	—	16	41
ponad 70 *au dessus de*	41	5	1	—	3	1	6	2	1	—	—	34	47	41	5	1	-	3	1	6	2	1	—	—	34	47
?	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	-	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	248	11	3	1	18	22	54	55	4	20	2	88	263	275	15	3	2	22	23	59	58	4	26	3	100	295

Przyrost naturalny ogólny 121 miejscowy 113. W stosunku rocznym przypada na 100 mieszkańców przynależnych miejscowo urodzeń żywych 1,83; zgonów 1,26; małżeństw 0,64.

II. Zdrowotność — *Santé publique*

1. Przypływ w Szpitalu miejskim według wieku i choroby.
Ins riptions des malades dans l'Hôpital Municipal d'après l'âge et la maladie.

Wiek lat. — *Age ans*												Ogółem *Total*
0,1	1/5	5 10	10|15	15|20	20 30	30|40	40|50	50,60	60|70	70 i więcej	Nie podano	
5	4	3	7	45	130	107	57	31	25	4	1	419

W tem przypadków: (*Dont cas de:*) chorób zakaźnych (*maladies infectieuses*) — — chorób oczu i uszu (*affect. des organes de la vision et affect. de l'oreille*) —, zachorzeń wewnętrznych (*maladies internes*) 89 chorób płucnych (*affect de l'appareil respiratoire*) 46, reumatyzmu (*rhumatisme*) 6. chorób żołądka i jelit (*affect. de l'appareil digestif*) 5, zachorzeń połogowych ,(*accouchements*) —, chorób serca (*maladies du coeur*) 4, uwiądu starczego (*sénilité*) 3, chorób nerwowych i chorób umysłowych (*affect. du système nerveux et maladies mentales*) 19, świerzby (*gale*) — chorób skórnych (*affect. de la peau - dermatologie*) 18, chorób płciowych (*maladies sexuelles*) 78, do obserwacji (*observation*) 4, do opieki (*soins*) — zatrucia (*empoisonnements*) 3 obrażenia *lésions*) 130, postrzał (*par armes à feu*) 2, chorób dziecięcych (*maladies d'enfants*) 12.

2. Chorzy w szpitalach i przytułkach.
Mouvement des malades dans les hôpitaux et autres institution similaires.

Zakłady *Établissements*	W początku miesiąca *Au commencement du mois*	Przypływ *Inscriptions* w miesiącu *au cours du mois*	Odpływ *Radiations* w miesiącu *au cours du mois*	+ —	W końcu miesiąca *A la fin du mois*	W odpł. jest zmarłych *Nombre de décédés parmi les personnes rayées*
Przytuł. dla starc. Grobla 26 *Asile pour les vieillards*	123	7	4	+ 3	126	—
Szpital miejski: *Hôpital Municipal:*						
I. St. chorób zewn. *Chirurgie*	68	125	110	+15	83	8
II. St. chorób wewn. *Maladies internes*	94	98	85	+13	107	15
III St. chorób wener. i skórnych *Maladies vénériennes et affect. de la peau*	85	95	80	+15	100	—
IV. St. dziecięca *Maladies d'enfants*	24	12	13	— 1	23	3
V. St. dla umysłowo chorych *Maladies mentales*	23	19	19	—	23	—
VI. St. płucno-chorych *Maladies de l'appareil respiratoire*	80	46	43	+ 3	83	14
Razem — *ensemble*	374	395	350	+45	419	40
Lecznica miejska:						
I. Oddział wewnętrzny	4	12	9	+ 3	7	—
II. Oddział chirurgiczny	3	8	8	—	3	—
III. Oddział chorób wener. i skórnych	—	4	2	+ 2	2	1
Razem — *ensemble*	7	24	19	+ 5	12	1
Szpital djakonisek . . .	109	119	98	+21	130	12
„ żydowski . . .	5	4	3	+ 1	6	1
„ SS. Miłosierdzia .	182	221	233	—12	170	12
Zakład św. Józefa . . .	134	155	138	+17	151	20
Sanatorjum SS. Elżbietanek	96	121	115	+ 6	102	2

3. Miejski Zakład Dezynfekcyjny.
Service Municipal de Désinfection.

Dezynfekcyj dokonano w zakładzie . . . 4
Désinfections effectuées dans l'établissement

poza zakładem . . 147 razem 151
hors de l'établissement *ensemble*

Dezynfekcję spowodowały następujące choroby:
Nombre de désinfections effectuées après les maladies suivantes

		fois
Żarnice — *Rougeole*	—	razy
Płonica — *Scarlatine*	67	„
Ospa — *Variole*	—	„
Błonica i dławiec — *Diphtérie*	32	„
Zakażenie połogowe — *Septicémie puerpérale*	—	„
Dur brzuszny — *Fièvre typhoïde*	2	„
Dur inny — „ *autre que typhoïde*	—	„
Gruźlica — *Tuberculose*	38	„
Czerwonka — *Dysenterie*	1	„
Inne choroby — *Autres maladies*	11	„
Robactwo — *Phtiriase*	—	„
Świerzb — *Gale*	—	„
Dezynfekcji rzeczy — *Désinfection des choses*	—	„

4. Choroby zakaźne policyjnie zgłoszone.
Maladies infectieuses déclarées.

Rodzaj choroby *Nature de maladie*	I. Stare Miasto p. l. brz. Warty	II. Stare Miasto p. p. brz. Warty	III. Wilda	IV. Jeżyce i Sołacz	V. Św. Łazarz i Górczyn	VI. Główna	VII. Inne dzieln. nowe	Ogółem *Total*
Błonica i dławiec *Diphtérie* .	13	1	3	6	5	1	—	29
Płonica . . *Scarlatine* .	35	5	16	12	11	1	3[1])	83
Żarnice . . *Rougeole* .	—	—	—	—	—	—	—	—
Dur brzuszny *Fièvre typhoïde* . .	1	—	—	1	—	1	—	3
Dur plamisty *Typhus exanthématique*	—	—	—	—	—	—	—	—
Zakażenie . połogowe . *Septicémie . puerpérale*	2	—	—	—	—	1	—	3
Jaglica . . *Trachome* .	3	—	2	1	1	—	1[2])	8
Gruźl. płuc . *Tuberculose pulmonaire*	15	4	7	4	5	1	3[3])	39
Czerwonka . *Dysenterie* .	—	—	—	—	1	—	—	1
Inne choroby *Autres maladies* .	—	—	1	—	—	—	—	1
Ogółem *Total*	69	10	29	24	23	5	7	167

[1]) Winiary, [2]) Dębiec.
[3]) 1 Rataje, 2 Winiary.

III. Nieruchomości: stosunki mieszkaniowe. — *Immeubles: logements.*

1. Zmiany własności. — *Mutationsde la propriété immobilière.*

Ilość kontraktów *Nombre de contrats*		Realność zmieniła właściciela w ostatnich 3 latach *L'immeuble a changé le propriétaire au cours de 3 dernières années*			Nabywcy — *Acquéreurs*			
ogółem *total*	odmownych *refus*	1 raz *1 fois*	2 razy *2 fois*	3 i w. razy *3 fois et plus*	z Poznania *de Poznań*	z woj. zachod. *de départem. de l'ouest*	z reszty Polski *des autres provinces de la Pologne*	inni *autres*
59	1	44	15	—	50	8	1	—

Przechodzi w inne ręce nieruchomości zabudowanych: z rąk niemieckich 3, z rąk polskich 56, z rąk żydowskich —

2. Budownictwo (Budowle ukończone. *)
Industrie du bâtiment. (Constructions finies.)

Miesiąc	Nowe budowle *Constructions nouvelles*	Przybyło nowych *Accroissement du nombre des bâtiments nouveaux*					Przebudowy i rozbudowy *Reconstructions*	Rozbiórki *Démolitions*	Ogółem budowli *Total des constructions*	Stworzono nowych *Nouvellement construit*		
		budynków głównych dla celów *bâtiments principaux destinés*		oficyn dla celów *annexes destinées*		innych budynków *autres bâtiments*				mieszkań *logement*	ubikacyj mieszkaniowych ogółem *pièces destinée à l'habit. total*	lokali handlowych i przemysłowych *locaux industriels et commerciaux*
		mieszkaniowych *à l'habitation*	innych *autres*	mieszkaniowych *à l'habitation*	innych *autres*							
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.

Wniosków wpłynęło budowlanych ., zezwoleń udzielono .

3. Budowa mieszkań. — — *Constructions d'habitations.*

	Mieszkanie o — *Logements à* 1 izbie *1 pièce*	2	3	4	5	6 i w. *et plus*	ogółem *total*	Lokale handlowe i przemysłowe. — *Locaux industriels et commerciaux*
		pokojach — *pièces*						
Powstało *Augmentation*	.	.	.	.	.	.	.	.
Ubyło *Reduction*	.	.	.	.	.	.	.	.
Różnica + — *Différence*	.	.	.	.	.	.	.	.

*) Danych pod III[2] i III[3] nie umieszczono z powodu nienadesłania wykazów przez interesowaną instytucję.

IV. Zamożność i ubóstwo.

Aisance et indigence.

1 Komunalna Kasa Oszczędności Miasta Poznania.

Caisse d'épargne communale de la ville de Poznań.

Wkłady oszczędnościowe w złotych obiegowych *Dépôts d'épargne en zlotys courants*	Ilość deponentów *Nombre de déposants*	Suma depozytów zł *Montant des dépôts*
Stan oszczędności i depozytów w początku miesiąca *Situation des épargnes et des dépôts au commencement du mois*	25 928	21 869 219,94
Przychód — *Recette*	618	1 809 199,68
Razem — *Ensemble*	26 546	23 678 419,62
Rozchód — *Dépense*	445	2 016 8,4728
Stan w końcu miesiąca *Situation à la fin du mois* . . . . . A.	26 101	21 661 572,34

Wkłady oszczędnościowe w zł w złocie dol. am. w przeliczeniu na zł obiegowe *Dépôts d'épargne en zlotys-or et dollars des Etats-Unis calculés en zlotys courants*	Ilość deponentów *Nombre de déposants*	Suma depozytów zł *Montant des dépôts*
Stan oszczędności w początku miesiąca *Situation des épargnes au commencement du mois*	865	3 863 820,87
Przychód — *Recette*	97	420 246,30
Razem — *Ensemble*	962	4 284 067,17
Rozchód — *Dépense*	67	282 820,68
Stan w końcu miesiąca . . . . B *Situation á la fin du mois*	895	4 001 246,49
Total — Ogółem A + B	26 996	25 662 818,83

2. Lombard miejski.

Mont-de-piété municipal

	Liczba zastawów - *Nombre des gages*	Suma pożyczek zł. *Montant des prêts zł*	Przeciętna pożyczka zł. — *Montant moyen d'un prêt*
Zasób na początku miesiąca *Fonds au commencement du mois*	19974	763507	38.23
W ciągu miesiąca / *Au cours du mois* — złożone *gages déposés en vente*	2585	69809	27.01
W ciągu miesiąca / *Au cours du mois* — wykupione *gages retirés*	1692	46820	27.67
Sprzedane publicznie *Vendus aux enchères*	856	25382	29.65
W końcu miesiąca *A la fin du mois*	20011	761114	38.03

3. Miejska opieka nad ubogimi i sierotami

Bureau Municipal de bienfaisance.

	Stan w początku miesiąca - *Situation au commenc. du mois*	Przypływ *Inscriptions*	Odpływ *Radiations*	+ —	Stan w końcu miesiąca. — *Situation à la fin du mois*	W odpływie jest zmarłych. - *Nombre des décédés parmi les personnes rayées*
1. Ubodzy w opiece obwodowej. - *Pauvres secourus.*	4835	38	124	— 86	4749	34
2. Dzieci w miejskiej opiece - *Enfants en tutelle municipale*						
a) w 1-ym roku życia *au-dessous d'un an*	380	62	52	+ 10	390	5
b) od 1—2 roku życia *de 1—2 ans*	372	34	45	— 11	361	—

Noclegów udzielono w Schronisku dla bezdomnych na Zawadach osobom 5659, w tem 4770 mężczyzn, 842 kobiet, 47 dzieci.

V. Praca. — *Travail.*

1. Taryfy robotnicze. (Płaca godzinowa.)

Tarifs d'ouvriers. (Salaire par heure.)

Kategorje robotników *Catégories d'ouvriers*	Przemysł spożywczy *Industrie alimentaire* gr	Metalurgja *Metallurgie* gr	Przemysł budowlany. *Industrie de la construction* gr	Rob. miejscy *Ouvriers municipaux* fabryczni *de fabrique* gr	Rob. miejscy *Ouvriers municipaux* inni *autres* gr
Rzemieślnicy do 2 lat po wyuczeniu *Artisans jusqu'à 2 ans après la terminaison de l'apprentissage*	77	76	140-155	106	103
„ 2—4 „ „	92	90	•	116	114
2—4 „ żonaci *mariés*	108	105	•	138	134
„ ponad 4 *au-dessus de* „ „	108	105	•	138	134
Robotnicy przyuczeni *Ouvriers qualifiés*	79	80	155*)	106	106
Robotnicy 15—18 lat *Ouvriers agés de 15 à 18 ans*	39	38	•	•	•
„ „ „ 18—21 „	63	62	•	•	•
„ poniżej 21 lat „ *au-dessous de 21 ans*	—	—	50-60	71	71
„ ponad 21 lat „ *au-dessus de 21 ans*	77	76	70-85	100	100
Robotnice 15—18 lat *Ouvrières agées de 15 à 18 ans*	34	33	•	•	•
„ „ 18—21 „	44	43	•	51	51
„ ponad 21 lat „ *au-dessus de 21 ans*	50	49	•	64	64

Uwagi: U robotników w „przemyśle budowlanym" płaci się wyższe stawki od 20 lat a nie od 21 lat. Do drugiej kategorji płacy rzemieślników w przemyśle budowlanym należą w zasadzie małoletni oraz ci pełnoletni pracownicy, których wydatność pracy jest znacznie mniejszą od przeciętnej.

*) robotnik zawodowy.

2. Pośrednictwo pracy.
Placement officiel.

	Wolne miejsca *Offres d'emploi* m. *h.*	k. *f.*	raz. *ensemble*	Podaż pracy *Démandes d'emploi* m. *h.*	k. *f.*	raz. *ensemble*	Umieszczono *Placements* m. *h.*	k. *f.*	raz. *ensemble*	Cofnięto *Radiations*	Pozostaje *Il reste* miejsc — places	pracowników *travailleurs*
Przem. Metalowy — *Industrie des métaux* . . .	117	—	117	1222	—	1222	116	—	116	-,38	1	1068
Przem. budowlany — *Industrie de la construction*	16	—	16	1334	—	1334	16	—	16	-,22	—	1296
Przem. drzewny — *Industrie du bois*	14	—	14	584	—	584	14	—	14	-,13	—	557
Przem. skórny *Industrie des peaux et des cuirs* . . .	6	—	6	200	15	215	6	—	6	-,8	—	201
Przem. papier druk. — *Industrie du papier et polygraphique* .	2	3	5	266	55	321	2	3	5	-,9	—	307
Przemysł spożywczy — *Industrie alimentaire* . .	1	—	1	241	—	241	1	—	1	-,5	—	235
Przem. konfekcyjny *Industrie de la confection* .	1	5	6	155	302	457	—	5	5	-1,32	—	420
Inny — *Autres*	—	—	—	32	—	32	—	—	—	—	—	32
Robotnicy niekwalifikow. — *Ouvriers non qualifiés* . .	163	39	202	4564	1471	6035	163	39	202	-,143	—	5690
Służ. domowa *Domestiques*	—	23	23	200	55	255	—	23	23	-,7	—	225
Służ. folwarcza *Ouvriers des fermes* .	11	14	25	31	14	45	11	14	25	-,3	—	17
Służ. sezonowa *Ouvriers saisonniers* . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Pracownicy komun. — *Fonctionnaires des communications* . .	—	—	—	207	—	207	—	—	—	-,4	—	203
Biuraliści - *Personnel de bureau* . .	1	1	2	662	699	1361	1	1	2	-,58	—	1301
Subjekci handl. *Commis de magasin* . .	—	—	—	685	304	989	—	—	—	-,47	—	942
Inni umysłowi *Autres travailleurs intellectuels* .	2	—	2	563	270	833	—	—	—	-,43	2	790
Prak. term. — *Stagiaires et apprentis* .	—	—	—	1	29	30	—	—	—	-,3	—	27
Inni — *Autres*	3	—	3	86	64	150	3	—	3	-,8	—	139
Ogółem - *Total*	337	85	422	11033	3278	14311	333	85	418	1,443	3	13450
W tem z poprzedniego miesiąca — *Dont du mois précédent* . .	4	—	4	9881	2807	12688	—	—	—	—	—	—

Uwaga: Liczby powyższe dotyczą wyłącznie miasta Poznania.

VI. Aprowizacja mięsna.
Approvisionnement en viande.

Rzeźnia miejska i Targowisko.
Abattoir municipal et Marché aux bestiaux municipal

1) Spęd i ubój.
Introduction et abatage.

	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	prosiąt *cochons de lait*	koni *chevaux*	Ogółem *Total*
spędzono *Nombre de pièces introduites* . .	282	439	2150	10406	3540	884	—	671	—	18372
ubito *Nombre de pièces abattues*	125	380	608	9759	3913	3471	11	43	15	18325

2) Targowisko.
Marché aux bestiaux municipal.

	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	prosiąt *cochons de lait*	Ogółem *Total*
Nadeszło *Arrivé*									
koleją żelazną - *par le chemin de fer*	255	308	1483	5836	1796	388	—	—	10066
drogą kołową - *par les routes* . . .	27	131	667	4570	1744	496	—	671	8306
Wysłano *Expédié*									
koleją żelazną - *par le chemin de fer*	135	56	1534	105	2	—	—	—	1832
drogą kołową - *par les routes* . . .	31	23	151	796	12	51	—	628	1692
do rzeźni - *à l'abattoir*	116	360	465	9505	3526	833	—	43	14848

3) Ruch na torze łącznikowym.
Mouvement sur la voie d'embranchement.

	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	koni *chevaux*	prosiąt *cochons de lait*	Ogółem *total*	W wozach o 1 piętrach *En wagons de 1 étages*	W wozach o 2 piętrach *En wagons de 2 étages*
Nadeszło *Arrivé*	261	321	1555	5906	1928	2406	—	--	—	12377	287	39

Wysłano 8 wagonów mierzwy z Rzeźni Miejskiej.

VII. Ceny artykułów pierwszej potrzeby.

Prix des articles de première nécessité.

1. Najczęstsze ceny detaliczne.

Prix de détail les plus fréquents.

	Waga lub miara *Poids ou mesure*	1. tydzień *1 semaine* zł. gr.	2. tydzień *2. semaine* zł. gr.	3. tydzień *3. semaine* zł. gr.	4. tydzień *4. semaine* zł. gr.	Uwagi *Notes*
1. Chleb żytni — *Pain de seigle*	1 kg.	40	40	40	40	z przemiału 70%
2. Chleb pszenny — *Pain de froment*	„	60	60	60	60	z przemiału 65%
3. Mąka pszenna — *Farine de froment*	„	50	50	50	50	
4. Mąka żytnia — *Farine de seigle*	„	46	46	46	46	z przemiału 70%
5. Kasza jęczmienna — *Gruau d'orge*	„	50	50	50	50	
6. Groch polny — *Pois*	„	40	40	40	40	
7. Fasola — *Haricots*	„	70	70	70	70	
8. Cukier — *Sucre*	„	1,56	1,56	1,56	1,56	
9. Mleko niezbierane — *Lait non écrémé*	1 l.	24	24	28	28	
10. Jaja — *Oeufs*	1 szt. — *p.*	11	13	13	13	
11. Ser biały — *Fromage blanc*	1 kg.	80	80	90	90	
12. Mięso wołowe z k. — *Viande de boeuf*	„	1,60	1,60	1,60	1,40	
13. Cielęcina z k. — *Viande de veau*	„	1,40	1,40	1,40	1,40	
14. Wieprzowina od brz. — *Viande de porc*	„	1,20	1,20	1,20	1,20	
15. Słonina świeża — *Lard frais*	„	1,80	1,60	1,60	1,60	
16. Olej rzepakowy — *Huile de colza*	1 l.	2,00	2,00	2 00	2,00	
17. Masło niesolone — *Beurre frais*	1 kg.	3,60	4,40	4,80	4,80	
18. Smalec wieprzowy — *Saindoux*	„	2,80	2,80	2,80	2,60	
19. Ziemniaki — *Pommes de terre*	„	8	8	10	10	
20. Sól biała — *Sel blanc*	„	36	36	36	36	
21. Kapusta kwaszona — *Choucroute*	„	40	40	40	40	
22. Marchew — *Carottes*	„	20	20	20	20	
23. Kawa palona naturalna — *Café torréfié*	„	8,00	8,00	8,00	8,00	
24. Kawa zbożowa w p. — *Café de blé*	„	1,20	1,20	1,20	1,20	
25. Węgiel kamienny — *Charbon Houille*	50 kg.	3,60	3,60	3,60	3,60	
26. Nafta — *Pétrole*	1 l.	65	65	65	65	
27. Mydło do prania — *Savon ordinaire*	1 kg.	2,00	2,00	2,00	2,00	
28. Gaz — *Gaz*	1 cbm.	30	30	30	30	
29. Elektryczność — *Electricité*	1 kwg.	60	60	60	60	
30. Przejazd tramwajem — *Tramway*	—	25	25	25	25	
31. Numer gazety — *Journal*	—	20	20	20	20	
32. Strzyżenie głowy — *Coupe des cheveux*	—	80	80	80	80	
33. Bilet do teatru ludowego lub kina — *Billet de théâtre et de cinéma*	—	75	75	75	75	
34. Drzewo rąbane — *Bois fendu*	1 mtrp.	20,00	20,00	20,00	20,00	
35. Cebula — *Oignons*	1 kg.	30	30	40	40	
36. *Gęś — Oie*		nie notowano				
37. Karpie — *Carpes*	„	3.00-3.20	3,00-3,50	3,00-3,20	2,80-3,00	

2. Ceny hurtowe — *Prix de gros*

(W ostatnim tygodniu miesiąca. Za 100 kg. przy zwierzętach wagi żywej.)

Dans la dernière semaine du mois. Animaux par 100 kg du poids vif)

Pszenica — *Froment*	23,75 zł
Żyto — *Seigle*	23,50 „
Jęczmień — *Orge*	24,00 „
Owies — *Avoine*	20 75 „
Proso — *Millet*	nie notowano
Tatarka — *Blé sarrasin*	nie notowano
Wełna krajowa — *Laine de Pologne*	nie notowano
Len — *Lin*	nie notowano
Konopie — *Chanvre*	nie notowano
Świnie — *Porcs*	68,00—86,00 zł
Woły — *Boeufs*	30,00—64,00 „
Cielęta — *Veaux*	40,00—68,00 „
Owce — *Brebis*	50,00 – 58,00 „
Kozy — *Chèvres*	nie notowano

3. Wskaźniki drożyźniane.

Nombres indices des prix

Budżet rodziny robotniczej 4 - osobowej. Przy schematach Calwera i Komisji Płacy: tygodniowy; przy schemacie Głównego Urzędu Statystycznego: dzienny. Podstawą liczenia ceny w ostatnim tygodniu miesiąca, przy schemacie Gł. Urz. Statyst. zaś przeciętne miesięczne z obliczeń tygodniowych cen najczęstszych.

Coût de la vie d'une famille ouvrière de 4 personnes. D'après les schémas de Calwer et de la Commission des salaires: hebdomadaire; d'après le schéma de l'Office Central de Statistique: par jour. C lculs basés sur les prix de la dernière semaine du mois, tandis que d'aprè le schéma de l'Office Central de Statistique la moyenne mensuelle résultant des calculs hebdomadaires basés sur les prix les plus fréquents.

		1913	1932 I.	1932 II.	I.—II.
1. Koszty wyżywienia *Coût d'alimentation* a) schemat Calwera *schéma de Calwer*	tyg. zł *hebd. zl*	52.14	40.31	40.95	+ 0.64
	wskaźnik *indice*	100	77	78	+ 1,59%
b) schemat Komisji Płacy *schéma de la Commission des salaires*	tyg. zł *hebd. zl*	33.51	31.06	31.67	+ 0.61
	wskaźnik *indice*	100	93	94	+ 1,96%
c) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique*	dzien. zł *par jour zl*	3.65	2.84	2.95	+ 0.11
	wskaźnik *indice*	100	78	81	+ 3,87%
2. Koszty potrzeb innych *Coût d'autres nécessités* a) schemat Kom. Płacy *schéma de la Commission des salaires*	tyg. zł *hebd. zl*	21.16	24.02	24.02	—
	wskaźnik *indice*	100	114	114	—
b) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique*	dzien. zł *par jour zl*	3.03	3.85	3.85	—
	wskaźnik *indice*	100	1.27	127	—
w tem: mieszkanie, opał etc. *dont: loyer, chauffage etc.*	zł — *zl*	1.93	2.06	2.06	—
potrzeby kulturalne, *besoins culturels*	zł — *zl*	0.53	0.59	0.59	—
odzież — *étoffes pour vêtements et chaussures*	zł — *zl*	0.57	1.20	1.20	—
3. Koszty utrzym. ogółem *Total du coût de la vie* a) schemat Kom. Płacy *schéma de la Commission des salaires*	tyg. zł *hebd. zł*	54.69	55.08	55.69	+ 0.61
	wskaźnik *indice*	100	101	102	+ 1,10%
b) schemat Gł Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique*	dziennie zł *par jour zl*	6.68	6.69	6.80	+ 0.11
	wskaźnik *indice*	100	100	102	+ 1,62%
4. Żyto (25. w mies.) *Seigle*	100 kg zł *100 kg zl*	32.60	24.00	23.50	– 0,50
	wskaźnik *indicc*	100	74	72	— 2,08%
5. Płaca robotnika niewykwalifikowanego — *Salaire d'un ouvrier non qualifié*	tyg. zł *hebd. zl*	38.88	46.00	46.00	—
	wskaźnik *indice*	100	118	118	—

VIII. Varia. — *Varia.*

1. Dostrzeżenia meteorologiczne.

Observations météorologiques.

Stacja Poznań — Uniwersytet *Station à Poznań L'université*	Maxim.		Minim.		Średnia miesięczna		
	dnia *le*	stan *état*	dnia *le*	stan *état*	II. 1932	norm. *norm.*	Odchylenie *Écart*
1. Temperatura powietrza (Celsiusza) *Températures*	1	5,0	11	–18,7	—3,2	—0,7	—2,5
2. Ciśnienie powietrza (mm). 89 m. nad poziomem morsk. *Pression barométrique (mm) 89 m. au dessus du niveau de la mer.*	18	772,6	8	747,9	759,5	754,3	+5,2
3. Prężność pary (mm). *Tension de la vapeur d'eau (mm)*	4	5,5	11	0,8	3,5	4,0	—0,5
Wilgotn. względna % *Humidité relative %*	8,12 14,27	98	11	73	90	8,5	+5
4. Zachmurzenie (0—10 *Nébulosité (0-10)*	—	—	—	—	6,1	7,1	—1,0
5. Opady (mm). *Précipitations atmosphériques (mm)*	26	7,6	—	—	suma miesięczna *somme mensuelle* 22,0	26,0	—4,0
6. Czas trwania usłonecznienia (godziny) *Nombre d'heures d'insolation*	—	—	—	—	suma miesięczna *somme mensuelle* 108,4	69,0	39,4

Kierunki wiatrów obserwowane 3 razy na dobę:

Directions du vent observées 3 fois par jour.

N.	NE.	E.	SE.	S.	SW.	W.	NW.	Cisza:
8	8	8	4	2	16	25	11	5 razy

Dni pogodnych (*Nombre des jours clairs)* 6 — pochmurnych *sombres)* 13, — z wichrem (*de bourrasque* —, — z opadem (*de pluie)* 13, — z burzą (*d'orage)* — — z gradem (*de grêle)* — z krupami (*de grésil)* 3, — mroźnych (max. 0°) (*froids)* 10, — z mrozem min. niżej 0°, (*de froid au-dessous de* 0° 27, ze śniegiem (*de neige*) 10, — z mgłą (*de brouillard)* —, z upałem (*de chaleur*) — z pokrywą śnieżną (*de la couche de neige*). —

2. Wodostan Warty.

Hauteur du niveau de la Warta.

Wodowskaz (*Echelle fluviale*) 0 = 51,45 m.

cm.	cm.	cm.	cm.	cm.
1. : 92;	2. : 84;	3. : 84;	4. : 85;	5. : 85;
6. : 86;	7. : 68;	8. : 54;	9. : 49;	10. : 37;
11. : 23;	12. : 22;	13. : 42;	14. : 48;	15. : 44;
16. : 54;	17. : 53;	18. : 53;	19. : 54;	20. : 50;
21. : 56;	22. : 30;	23. : 31;	24. : 48;	25. : 54;
26. : 52;	27. : 28;	28. : 28;	29. : 28;	

3. Działalność straży pożarnej.
Activité du service municipal des pompiers.

	I. Stare Miasto po l. brz. Warty	II. Stare Miasto p.pr brz. Warty	III. Wilda	IV. Jeżyce i Sołacz	V. Św. Łazarz i Górczyn	VI. Główna	VII. Inne dzieln. nowe	Razem *ensemble*
Pożarów *Incendies*								
wielkich *grands*	—	—	—	1	1	—	—	2
średnich . *moyens*	—	—	—	—	—	—	—	—
małych *petts*	5	1	—	3	1	—	—	10
razem *ensemble*	5	1	—	4	2	—	—	12
Pomoc dor. *Secours immédiat*	13	5	4	10	2	—	—	34
Alarmów ogółem *Total des alarmes*								46

4. Aresztowania. — *Personnes arrêtées.*

	Mężczyzn *Hommes*	Kobiet *Femmes*	Ogółem *Total*
Stan w początku miesiąca *Situation au commencement du mois*	12	3	15
Przypływ w miesiącu *Inscriptions au cours du mois*	403	159	562
Razem . *Ensemble* .	415	162	577
Odpływ . *Radiations* .	405	159	564
Stan w końcu miesiąca *Situation à la fin du mois* . .	10	3	13
W odpływie jest zmarłych *Nombre des décédés parmi les personnes rayées*	—	—	—

5. Ruch przejezdnych. — *Mouvement des voyageurs.*

Ilość zgłoszonych przejezdnych *Nombre des voyageurs déclarés*	2763
z tych a) w hotelach, pensjonatach *dont aux hôtels*	2021
b) u innych *chez d'autres*	742
W tem z zagranicy *Dont de l'étranger*	514

6. Gazownia Miejska. — *Usine municipale à gaz.*

Zużyto *Consommation*		Produkcja — *Production*				Oddano na miasto
ton węgla *de charbon en tonnes*	ton koksu *de coke en tonnes*	gaz węglowy *gaz de houille* m³	gaz wodny *gaz à l'eau* m³	dwugazu *double gaz* m³	ogólna suma *total de somme* m³	*Gaz fourni à la ville* m³
2.742	—	1.806.900	—	—	1.806.900	1.801.700

7. Elektrownia miejska.
Usine municipale d'électricité.

Spalono pod kotłami węgla kg *Charbon consommé sous les chaudières kg*	Zużyto węgla na wytw. kwh kg *Consommation de charbon à l'usine génér par 1 kwh en kg*	Wytworzono energji w Centrali kWh *Production d'énergie électrique à la station centrale d'électricité*	Pobrano energji z obcych zakł. kWh *Energie électrique empruntée àu-tres usines electriques*
1.763.671	0,71	2.496.940	57.830

8. Wodociągi miejskie.
Service municipal des eaux.

	Zużyta woda *Consommation de l'eau* m³
Śródmieście	174 347
Jeżyce	54 208
Św. Łazarz	50 451
Wilda	53 209
Sołacz	2 675
Dębiec	820
Rataje	871
Starołęka	1 359
Główna	4 023
Urzędy wojskowe, urzędy państwowe i kolej . *Offices militaires, offices publics et chemins de fers*	131 740
Miejskie urzędy, szkoły, szpitale i domy czynszowe *Offices municipaux, écoles, hôpitaux et maisons de rapport*	51 975
Ogółem *Total*	525 678

9. Przeładownia Miejska.
Établissements de transbordement et entrepôts municipaux.

Ruch kolejowy *Mouvement de chemin de fer*		Ruch żeglugowy *Mouvement des navires dans le port*
Przywóz wagon. *Wagons entrés*	192	Przywóz *Importation* — Nie było żadnego obrotu.
Wywóz wagon. *Wagons sortis.*	29	Wywóz: — *Exportation* — Nie było żadnego obrotu.
Ogółem *Total*	221	